



安全理事会

Distr.: General  
28 November 2016  
Chinese  
Original: Russian

2016年11月23日俄罗斯联邦常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信

谨随函转递2016年11月18日至22日俄罗斯促进阿拉伯叙利亚共和国敌对双方和解中心的新闻公报(见附件)。

请将这些公报作为安全理事会的文件分发为荷。

临时代办

彼得·伊利乔夫(签名)



## 2016 年 11 月 23 日俄罗斯联邦常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信的附件

### 俄罗斯促进阿拉伯叙利亚共和国敌对双方和解中心的新闻公报 (2016 年 11 月 18 日)

#### 敌对双方的和解

在过去 24 小时内, 已经与四个人口密集地区(哈马省 3 个, 拉塔基亚省 1 个)的代表签订了和解协议。

已加入和解进程的人口密集地区的数量已增加到 951 个。

继续与霍姆斯省、哈马省、阿勒颇省和库奈特拉省的非法武装团体的战地指挥官进行加入停火制度的谈判。

宣布承诺接受并履行停火条件的武装团体的数目没有变化, 仍然是 69 个。

#### 遵守停火制度

在过去 24 小时内, 共有 42 次非法武装团体实施炮击的报告: 阿勒颇省 21 次, 大马士革省 16 次, 哈马省 3 次, 拉塔基亚省 1 次, 德拉省 1 次。

自由叙利亚军的武装单位使用多管火箭系统、迫击炮和小型武器向下列地区开火: 阿勒颇市的 Bayadah 和和萨拉赫丁居民区, 以及拉塔基亚省的 Abu Ali 山。

在大马士革省, 隶属于伊斯兰军反对派团体的武装单位使用迫击炮和小型武器向下列地区开火: Jawbar、Kafr Batna、Bludan 和 Bilalayah, 以及 Abbasiyin 体育场附近的地区。

武装团体自由沙姆人伊斯兰运动的武装单位使用多管火箭系统和迫击炮轰炸大马士革省的 Karmil。

在阿勒颇省, 恐怖团体使用多管火箭系统、迫击炮和小型武器向下列地区开火: Ansari 和 Shurfah, 以及阿勒颇市的 Dahiyat al-Assad(两次)、Sheikh Said、Hayes Sheikh Maksud(两次)、Minyan、3000、1070 和 Hamidiyah 等居民区、Castello 贸易中心(两次)以及煤气厂、前军事学校和纸板厂、阿萨德军事学院(两次)和 Hikmah 学校附近的地区。

在大马士革省, 恐怖分子向下列地区开火: Jawbar(三次)、Irbin、Hawsh Nasri、Wafidin 营地、Ibn al-Walid 医院、Maliki 和 Muhajirin 市区以及 Tall Kawkab 山。

恐怖团体的武装单位还炮击了下列地区: Muhradah(两次)和 Mu 'ardis(哈马省), 以及 Ibta '(德拉省)。

俄罗斯和叙利亚空军没有对已经宣布将停止敌对行动并向俄罗斯或美国和解中心通报其位置的反对派武装团体实施任何空袭。

#### 向阿拉伯叙利亚共和国人民提供人道主义援助

在过去 24 小时内开展了六次人道主义行动，向平民运送了以下人道主义货物：

向塔尔图斯省的 Khirbat al-Ma'azzah 运送了大约 1 吨；

向塔尔图斯的区医院运送了 300 公斤；

向塔尔图斯省的 Karhada 运送了大约 200 公斤；

向阿勒颇省的 Tall Urun 运送了 3 吨；

向德拉省的 Mutabin 运送了大约 2 吨；

向哈马省的 Salamiyah 运送了大约 400 公斤。

提供热餐和供应紧急必需品的中心继续向离开非法武装团体控制下的阿勒颇市区的平民提供服务。

## 俄罗斯促进阿拉伯叙利亚共和国敌对双方和解中心的新闻公报 (2016年 11 月 19 日)

### 敌对双方的和解

在过去 24 小时内，已经与五个人口密集地区(哈马省 3 个，拉塔基亚省 2 个)的代表签订了和解协议。

已加入和解进程的人口密集地区的数量已增加到 956 个。

继续与霍姆斯省、哈马省、阿勒颇省和库奈特拉省的非法武装团体的战地指挥官进行加入停火制度的谈判。

宣布承诺接受并履行停火条件的武装团体的数目没有变化，仍然是 69 个。

### 遵守停火制度

在过去 24 小时内，共有 41 次非法武装团体实施炮击的报告：阿勒颇省 21 次，大马士革省 15 次，拉塔基亚省 3 次，哈马省 1 次和库奈特拉省 1 次。

在大马士革省，隶属于伊斯兰军反对派团体的武装单位使用简易多管火箭系统、迫击炮和小型武器向下列地区开火：Kafir Batna、Bilaliyah、Qassa 和 Bludan，杜玛附近的公路和 Jawbar 的 Abbasiyin 体育场附近地区。

自由叙利亚军的武装单位炮击了阿勒颇市的 Ansari 和拉塔基亚省的 Kara Jagez。

在拉塔基亚省，武装团体自由沙姆人伊斯兰运动炮击了 Ayn al-Qantarah 以及 Abu Ali 山上的政府军阵地。

在阿勒颇省，恐怖团体 Jabhat Fath al-Sham(努斯拉阵线)和伊拉克和黎凡特伊斯兰国(伊黎伊斯兰国)使用简易多管火箭系统、反坦克榴弹发射器、管式火炮、迫击炮和小武器向下列地区开火：Shurfah 和 Hadir，以及阿勒颇市的 Dahiyat al-Assad、Layramun、Ashrafiyah、Hay es Sheikh Maksud、Minyan、Sulayman al-Halabi、Maydan 和 Sheikh Said 等居民区、Castello 贸易中心、Hikmah 学校以及前军事学校、煤气厂、阿萨德军事学院和纸板厂附近的地区。

大马士革省的下列地区遭到了炮击：Jawbar；大马士革市的 Muhajirin 和 Mazra'ah 区；Wafidin 营地和 Ibn al-Walid 医院；以及 Tall Kawkab 山上的政府军阵地。

恐怖团体的武装单位还炮击了 Suran(哈马省)和 Harfa(库奈特拉省)。

俄罗斯和叙利亚空军没有对已经宣布将停止敌对行动并向俄罗斯或美国和解中心通报其位置的反对派武装团体实施任何空袭。

### 向阿拉伯叙利亚共和国人民提供人道主义援助

在过去 24 小时内开展了两次人道主义行动，向平民运送了以下人道主义货物：

向霍姆斯省的 Akramiyah 运送了大约 1.5 吨；

向阿勒颇市的 Tariq bin Ziyad 区运送了 500 公斤。

提供热餐和供应紧急必需品的中心继续向离开非法武装团体控制下的阿勒颇市区的平民提供服务。

## 俄罗斯促进阿拉伯叙利亚共和国敌对双方和解中心的新闻公报 (2016年 11 月 20 日)

### 敌对双方的和解

在过去 24 小时内, 已经与五个人口密集地区(哈马省 3 个, 拉塔基亚省 2 个)的代表签订了和解协议。

已加入和解进程的人口密集地区的数量已增加到 961 个。

继续与大马士革省的非法武装团体以及霍姆斯省、哈马省、阿勒颇省和库奈特拉省的武装反对派单位的战地指挥官进行加入停火制度的谈判。

宣布承诺接受并履行停火条件的武装团体的数目已增加到 70 个。

### 遵守停火制度

在过去 24 小时内, 共有 42 次非法武装团体实施炮击的报告: 阿勒颇省 20 次, 大马士革省 19 次, 哈马省 2 次, 拉塔基亚省 1 次。

在大马士革省, 隶属于伊斯兰军反对派团体的武装单位用迫击炮和小武器向下列地区开火: Bludan、Jawbar 和 Kafr Batna, 杜马附近的公路以及 Jawbar 的 Abbasiyin 体育场附近的地区(两次)。

自由叙利亚军的武装单位炮击了阿勒颇省的萨拉赫丁居民区。

在拉塔基亚省, 武装团体自由沙姆人伊斯兰运动炮击了 Karmil。

在阿勒颇省, 恐怖团体 Jabhat Fath al-Sham(努斯拉阵线)和伊拉克和黎凡特伊斯兰国(伊黎伊斯兰国)的武装单位使用多管火箭系统、管式火炮、迫击炮、反坦克榴弹发射器和小武器向下列地区开火: Shurfah; 以及阿勒颇市的 Layramun、Binyamin(两次)、1070、Jamilyyah、3000、Skeikh Said(两次)、Dahiyat al-Assad(两次)和 Hay es Sheikh Maksud 等居民区, 以及纸板厂和前军事学校、Hikmah 学校、阿萨德军事学院附近的地区, 煤气厂附近地区、Castello 贸易中心和阿勒颇城堡。

在大马士革省, 以下地区遭到了炮击: Irbin(三次)、Hawsh Kharabu、Qabun、Jawbar、Hawsh Nasri(两次)、杜玛的农场、Wafidin 营地、Jawbar 的一个运动场(两次)和大马士革的 Adawi 区。

在哈马省, 恐怖分子炮击了 Suran 以及 Muhradah 的热电站。

俄罗斯和叙利亚空军没有对已经宣布将停止敌对行动并向俄罗斯或美国和解除中心通报其位置的反对派武装团体实施任何空袭。

### 向阿拉伯叙利亚共和国人民提供人道主义援助

在过去 24 小时内开展了三次人道主义行动, 向平民运送了以下人道主义货物:

向霍姆斯省的 Dardariyah 运送了大约 1.5 吨；

向阿勒颇的阿勒颇大学运送了 600 公斤；

向拉塔基亚省的 Kafr Dabil 运送了大约 1 吨。

提供热餐和供应紧急必需品的中心继续向离开非法武装团体控制下的阿勒颇市区的平民提供服务。

#### **补充信息**

在过去 24 小时内,有 8 名战斗人员离开了非法武装团体控制的阿勒颇市区。

## 俄罗斯促进阿拉伯叙利亚共和国敌对双方和解中心的新闻公报 (2016 年 11 月 21 日)

### 敌对双方的和解

在过去 24 小时内，已经与五个人口密集地区(哈马省 3 个，拉塔基亚省 2 个)的代表签订了和解协议。

已加入和解进程的人口密集地区的数量已增加到 967 个。

继续与霍姆斯省、哈马省、阿勒颇省和库奈特拉省的非法武装团体的战地指挥官进行加入停火制度的谈判。

宣布承诺接受并履行停火条件的武装团体的数目没有变化，仍然是 70 个。

### 遵守停火制度

在过去 24 小时内，共有 50 次非法武装团体实施炮击的报告：阿勒颇省 24 次，大马士革省 19 次，哈马省 2 次，拉塔基亚省 2 次，库奈特拉省 2 次，德拉省 1 次。

在大马士革省，隶属于伊斯兰军反对派团体的武装单位用迫击炮和小武器向下列地区开火：Bludan 和 Kafr Batna、杜玛附近的公路和 Jawbar Abbasiyin 体育场附近的地区。

自由叙利亚军的武装单位炮击了阿勒颇省的萨拉赫丁和 Bayadah 居民区。

在拉塔基亚省，武装团体自由沙姆人伊斯兰运动炮击了 Rasha 以及 Abu Ali 山上的政府军阵地。

在阿勒颇市，恐怖团体 Jabhat Fath al-Sham(努斯拉阵线)和伊拉克和黎凡特伊斯兰国(伊黎伊斯兰国)使用多管火箭系统、管式火炮、迫击炮、反坦克榴弹发射器和小武器向下列地区开火：Bakartayah，以及 Aryan、Layramun、Hananu Sharqi、Shahba、Mogambo、Sheikh Said、Hay es Sheikh Maksud、Hamidiyah、Binyamin、Salahin、3000 等居民区，以及西瓜市场、煤气厂、前军事学校和 Hikmah 学校附近的地区。

在大马士革省，以下地区遭到了炮击：Hawsh Nasri、Irbid 和 Hawsh Kharabu、Wafidin 营地、Ibn al-Walid 医院和 Jawbar 的一个运动场。

恐怖团体的武装单位还炮击了下列地区：哈马省的 Suran 和 Muhradah，库奈特拉省 1222 高程点地区附近的政府军阵地，以及德拉省的 Basir。

俄罗斯和叙利亚空军没有对已经宣布将停止敌对行动并向俄罗斯或美国和解中心通报其位置的反对派武装团体实施任何空袭



### 向阿拉伯叙利亚共和国人民提供人道主义援助

在过去 24 小时内开展了五次人道主义行动，向平民运送了以下人道主义货物：

向霍姆斯省的 Hawarin 运送了大约 700 公斤；

向阿勒颇的新阿勒颇区运送了 1 吨；

向阿勒颇省的 Assan 运送了大约 3.5 吨；

向霍姆斯省的 Palmyra 运送了大约 2.5 吨；

向哈马省的 Ba'rin 运送了大约 3 吨。

提供热餐和供应紧急必需品的中心继续向离开非法武装团体控制下的阿勒颇市区的平民提供服务。

### 补充信息

在过去 24 小时内，有 10 名平民和 7 名战斗人员离开了被围困的阿勒颇市的地区。

## 俄罗斯促进阿拉伯叙利亚共和国敌对双方和解中心的新闻公报 (2016 年 11 月 22 日)

### 敌对双方的和解

在过去 24 小时内, 已经与四个人口密集地区(哈马省 2 个, 拉塔基亚省 2 个)的代表签订了和解协议。

已加入和解进程的人口密集地区的数量已增加到 971 个。

继续与霍姆斯省、哈马省、阿勒颇省和库奈特拉省的非法武装团体的战地指挥官进行加入停火制度的谈判。

宣布承诺接受并履行停火条件的武装团体的数目没有变化, 仍然是 70 个。

### 遵守停火制度

在过去 24 小时内, 共有 46 次非法武装团体实施炮击的报告: 阿勒颇省 19 次, 大马士革省 23 次, 哈马省 2 次, 库奈特拉省 1 次, 德拉省 1 次。

在大马士革省, 隶属于伊斯兰军反对派团体的武装单位用迫击炮和小武器向下列地区开火: Bludan、Jawbar、Kafr Batna 和 Qassa, 以及 Mazzah 和 Adawi 居民区, 杜玛附近的公路以及 Jawbar 的 Abbasiyin 体育场附近的地区(两次)和 Fayha 体育中心附近的地区。

自由叙利亚军的武装单位炮击了阿勒颇省的 Mashariqah 居民区。

在阿勒颇省, 恐怖团体 Jabhat Fath al-Sham(努斯拉阵线)和伊拉克和黎凡特伊斯兰国(伊黎伊斯兰国)使用多管火箭系统、管式火炮、迫击炮和小武器向下列地区开火: Bakartayah, 以及 Skeikh Said、Layramun、Binyamin(三次)、Aryan(两次)、Andalus、3000、Jam'iyat al-Zahra 和 Ashrafiyah 等居民区, 煤气厂、Syriatel 蜂窝站和西瓜市场附近的地区, 以及 Hikmah 学校和 Castello 贸易中心(两次)。

在大马士革省, 以下地区遭到了炮击: Jawbar(五次)、Harasta al-Qantarah、Hawsh Nasri(两次)、Irbid(三次)和 Hawsh Kharabu。

恐怖团体的武装单位还炮击了下列地区: 哈马省的 Muhradah 和哈马机场; 库奈特拉省 1222 高程点地区附近的政府军阵地; 以及德拉省的 Kafr Shams。

俄罗斯和叙利亚空军没有对已经宣布将停止敌对行动并向俄罗斯或美国和解中心通报其位置的反对派武装团体实施任何空袭。

### 向阿拉伯叙利亚共和国人民提供人道主义援助

在过去 24 小时内开展了一次人道主义行动, 向哈马省 Masyaf 的平民运送了大约 2.5 吨人道主义货物。

提供热餐和供应紧急必需品的中心继续向离开非法武装团体控制下的阿勒颇市区的平民提供服务。

#### 补充信息

在过去 24 小时内，有 9 名平民和 3 名战斗人员离开了被围困的阿勒颇市的地区。

---